

OBSAH

KAPITOLA PRVÁ

Cesta prvního dne a příhody prvního večera

7

KAPITOLA DRUHÁ

Následky předešlého večera

24

KAPITOLA TŘETÍ

Nepříjemné překvapení

34

KAPITOLA ČTVRTÁ

Vojenská přehlídka a cvičení.

Noví přátelé a pozvání na venkov

40

KAPITOLA PÁTÁ

Líčí, jak se pan Pickwick

odhodlal jet s koněm a pan Winkle na koni

a jak to oba provedli

51

KAPITOLA ŠESTÁ

Přivítání na statku

58

KAPITOLA SEDMÁ

Jak pan Winkle,

místo aby střelil po hejlu a zabil vránu,

střelil po vráně a poranil hejla a jak dingleydellský sportovní klub

hrál s muggletonským cricketový zápas

63

KAPITOLA OSMÁ

V níž vychází jasně najevo, že cesty lásky bývají klikaté

74

KAPITOLA DEVÁTÁ

Odhalení a stihání

86

KAPITOLA DESÁTÁ

*Rozptýlí všechny pochybnosti (pokud jaké byly)
o nezištnosti páně Jinglovy povahy*

96

KAPITOLA JEDENÁCTÁ

Starožitný nález

a páně Pickwickovo rozhodnutí zhlédnout volbu poslance

108

KAPITOLA DVANÁCTÁ

*Popisuje, jak pan Pickwick učinil velmi důležitý krok,
který je mezníkem nejen v jeho životě,
ale i v našem vyprávění*

113

KAPITOLA TŘINÁCTÁ

Návštěva Eatanswillu a zahradní dýchánek

120

KAPITOLA ČTRNÁCTÁ

*Příliš nabitá dobrodružnými příhodami,
aby ji bylo možno nadepsat v krátkosti*

138

KAPITOLA PATNÁCTÁ

V krátkosti objasňuje tíhu okolností

157

KAPITOLA ŠESTNÁCTÁ

Příjemný den s nepříjemným koncem

162

KAPITOLA SEDMNÁCTÁ

*Ukazuje, jaký smysl pro obchod měli pánové Dodson a Fogg
a jak došlo k dojemné rozmluvě pana Wellera
s jeho dávno ztraceným otcem*

177

KAPITOLA OSMNÁCTÁ

*Pan Pickwick jede do Ipswiche a zažije
romantické dobrodružství s dámou středních let
s vlasy na žlutých papírových natáčkách*

186

KAPITOLA DEVATENÁCTÁ

*V níž se pan Samuel Weller začíná obírat
přípravou na odvetný zápas s panem Trotterem*

203

KAPITOLA DVACÁTÁ

*V níž pan Petr Magnus začne žárlit
a dáma středních let propadne obavám, což přivádí
pickwickovce do rukou spravedlnosti*

212

KAPITOLA DVACÁTÁ PRVÁ

*Ukazuje kromě různých jiných zábavných věcí i to,
jak královsky vznešený a nestranný byl pan
Nupkins a jak pan Weller
splatil panu Jobu Trotterovi dluh i s úroky*

226

KAPITOLA DVACÁTÁ DRUHÁ

*Samuel Weller podnikne pouť do Dorkingu
a seznámí se s macechou*

241

KAPITOLA DVACÁTÁ TŘETÍ

Veselá vánoční kapitola

251

KAPITOLA DVACÁTÁ ČTVRTÁ

*Jak se pickwickovci seznámili s dvěma slušnými mladíky
a jak se bavili na ledě*

269

KAPITOLA DVACÁTÁ PÁTÁ

*Pan Weller starší prosloví několik kritických myšlenek
o literární tvorbě a s pomocí syna Samuela
splácí menší splátku na oplátku
důstojnému pánovi s červenýmnosem*

279

KAPITOLA DVACÁTÁ ŠESTÁ

*Popisuje pamětihodné přeličení ve sporu
Bardellová 'contra Pickwick*

296

KAPITOLA DVACÁTÁ SEDMÁ

*V níž si pan Pickwick pomyslí, že by udělal nejlépe,
kdyby odjel do Bathu, a v níž se vypráví o krajně
podivné nehodě, která stihla pana Winkla*

310

KAPITOLA DVACÁTÁ OSMÁ

*Řádně omlouvá páně Wellerovu nepřítomnost tím,
že popisuje večírek, na který byl pozván
a kam také šel; vypravuje rovněž, jak ho pan Pickwick
pověřil choulostivým a důležitým posláním
soukromého rázu*

319

KAPITOLA DVACÁTÁ DEVÁTÁ
Jak se pan Winkle dostal z bláta do louže

333

KAPITOLA TŘICÁTÁ
Jak se pan Samuel Weller, pověřený důvěrným
posláním, pustí do jeho plnění;
s jakým úspěchem, ukáže se později

339

KAPITOLA TŘICÁTÁ PRVÁ
Uvádí pana Pickwicka na nové a nikoliv
nezajímavé jeviště ve velkém dramatu života

350

KAPITOLA TŘICÁTÁ DRUHÁ
Obsahuje prapodivné a překvapivé oznámení,
jež učiní pan Pickwick vůči panu Samuelu Wellerovi

357

KAPITOLA TŘICÁTÁ TŘETÍ
Líčí, jak pan Samuel Weller upadl do nesnázi

363

KAPITOLA TŘICÁTÁ ČTVRTÁ
Líčí dojemný rozhovor pana Samuela Wellera
s rodinnou společností

374

KAPITOLA TŘICÁTÁ PÁTÁ
Páně Pickwickova blahově se ukáže silnější
než jeho paličatost

388

KAPITOLA TŘICÁTÁ ŠESTÁ
Pojednává o vážné změně v rodině Wellerových
a o neslavném pádu rudonosého pana Stigginsa

393

KAPITOLA TŘICÁTÁ SEDMÁ
Popisuje konečný odchod pana Jingla a Joba Trottera s jeviště
a rovněž důležité a rušné dopoledne
na Gray's Inn Square

405

KAPITOLA TŘICÁTÁ OSMÁ
Pan Šalomoun Pell pořádá s pomocí
vybraného kroužku kočích záležitosti
pana Wellera staršího

416

KAPITOLA TŘICÁTÁ DEVÁTÁ
*Koná se důležitá porada mezi panem
Pickwickem a Samem Wellerem, které se účastní
i jeho otec*

423

KAPITOLA ČTYŘICÁTÁ
*V níž se Pickwickův klub nadobro rozchází
a všechno končí k obecné spokojenosti*

432

DOSLOV PŘEKLADATELŮ

435

ABECEDNÍ REJSTŘÍK
VÝSLOVNOSTI ANGLICKÝCH A CIZÍCH SLOV

445

ABECEDNÍ SEZNAM VYSVĚTLIVEK

451